

- Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Sírvense guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin.



HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD:™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © JKR.

HARRY POTTER, les personnages, les noms et les indices qui y sont associés sont des marques et copyrights de Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD:™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Droits de publication Harry Potter © JKR. (s04)

© 2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.



www.harrypotter.com



CONFORMS TO THE SAFETY REQUIREMENTS OF ASTM F963. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ. CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

- Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS.
- Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-665-6288.
- Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303.
- Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.
- Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria, 3121 Consumer Advisory Service - 1300 135 312.
- Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.
- Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867.
- Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A08-842809.
- Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V.,
- Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL: 54-49-41-00.
- Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago.
- Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.
- Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires.
- Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.
- Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780.

Harry Potter™

• INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES • MODE D'EMPLOI

• CONTENTS • CONTENIDO • CONTIENT



- 3 "AA" Batteries Required (not included).
- Funciona Con Tres Pilas Tipo 3 X "AA" (LR6) X 1,5v (no incluidas).
- Fonctionne avec 3 piles alcalines AA, non fournies.

- Dispose Of Batteries Safely.
- Disposer De Las Pilas Gastadas De Manera Segura.
- Jeter Les Piles Usées Dans Un Conteneur Réserve À Cet Usage.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

5+

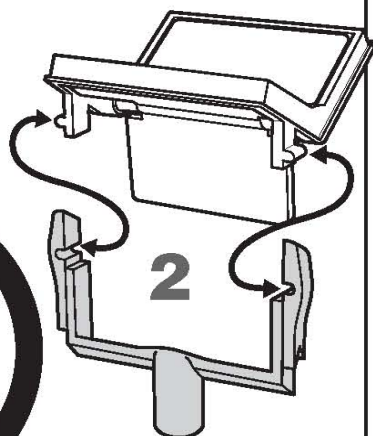
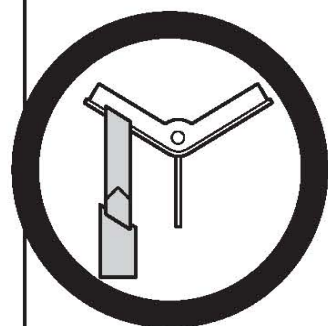
C3172-0720



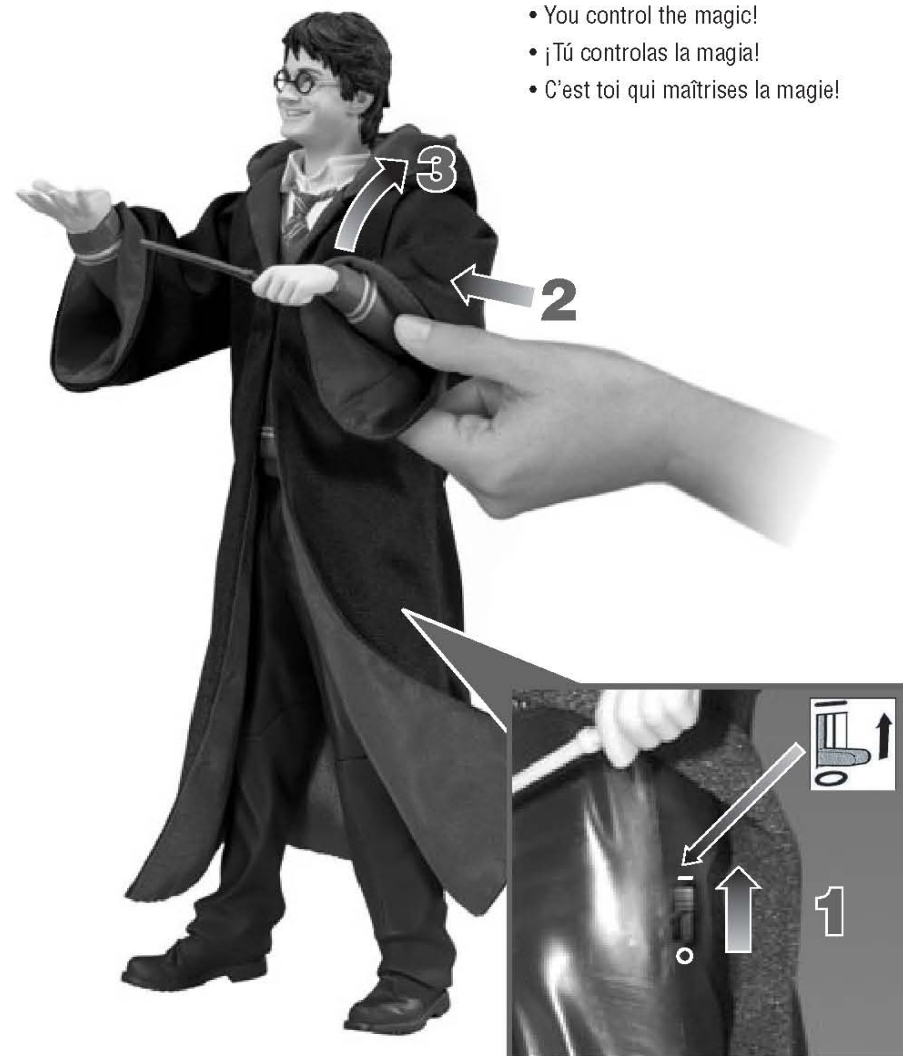
• ASSEMBLY • ASSEMBLAGE • MONTAJE



- Unpack figure and straighten legs and feet as shown.
- Saca la figura del empaque y endereza las piernas y pies, tal como se muestra.
- Sors la figurine de l'emballage et redresse ses jambes et ses pieds comme illustré.



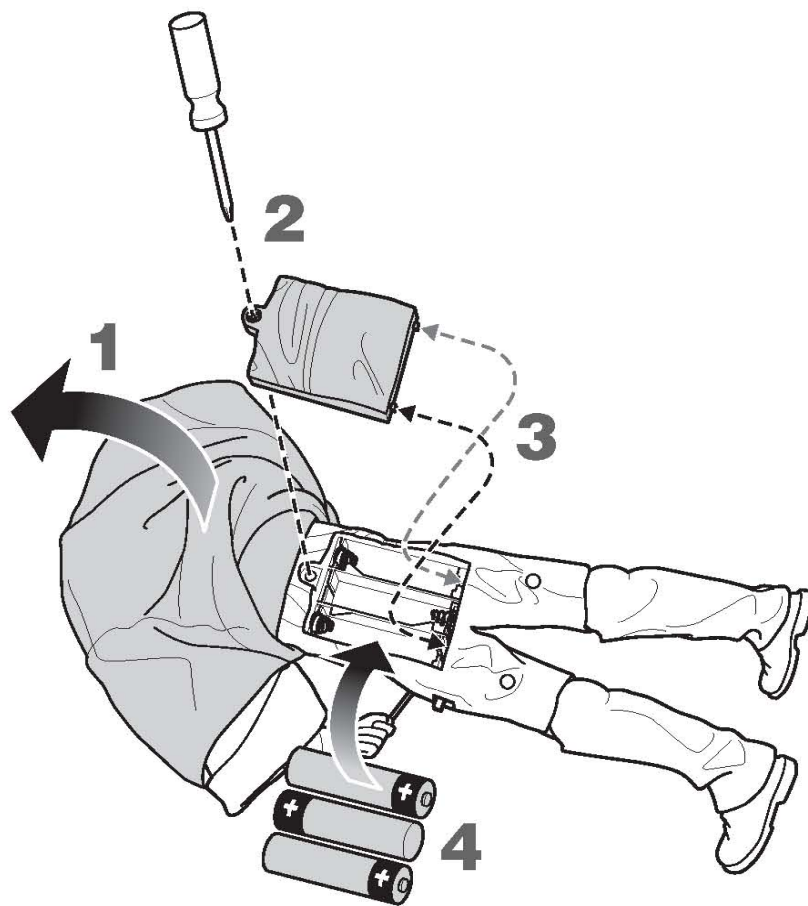
• TO PLAY • POUR JOUER • ¡A JUGAR!



- You control the magic!
- ¡Tú controlas la magia!
- C'est toi qui maîtrises la magie!

- Move the On/Off switch (1) to "ON" position. Push elbow in (2) and activate "magic". Move arm up (3) to increase strength of "magic". Turn off power when finished playing.
- Pon el interruptor (1) de encendido/apagado en "encendido". Mete el codo (2) para activar la "magia". Mueve el brazo para arriba (3) para aumentar el poder de la "magia". Pon el interruptor en apagado después de acabar de jugar.
- Fais glisser l'interrupteur On/Off – marche/arrêt – (1) à la position «ON». Pousse le coude de la figurine vers l'intérieur (2) pour faire des tours de «magie»! Relève le bras de la figurine (3) pour faire des tours de «magie» plus avancés! Après le jeu, n'oublie pas de faire glisser l'interrupteur On/Off à la position «OFF».

- **BATTERY INSTALLATION / REPLACEMENT**
- **INSTALLATION / REMPLACEMENT DES PILES**
- **COLOCACIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS**



- Pull cape up to reveal battery compartment (1). Unscrew battery door (2) with Phillips screwdriver (not included), and remove door (3). Insert 3 "AA" alkaline batteries (4), not included. Replace door. Tighten screw. Dispose of batteries safely.
- Levanta la capa para acceder al compartimento de pilas (1). Destornilla la tapa del compartimento de pilas (2) con un destornillador de estrella (no incluido) y retírala (3). Introduce tres pilas alcalinas tipo 3 x "AA" (LR6) x 1,5V (no incluidas) (4). Cierra la tapa y ajusta el tornillo. Disponer de las pilas gastadas de manera segura. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Relever la cape pour découvrir le compartiment des piles (1). Dévisser le couvercle du compartiment des piles (2) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni) et le retirer (3). Insérer 3 piles alcalines AA (4), non fournies. Remplacer le couvercle. Serrer la vis. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage;

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Dispose of battery(ies) safely.
- Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbóno-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.

- Colocar las pilas según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas gastadas del juguete.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

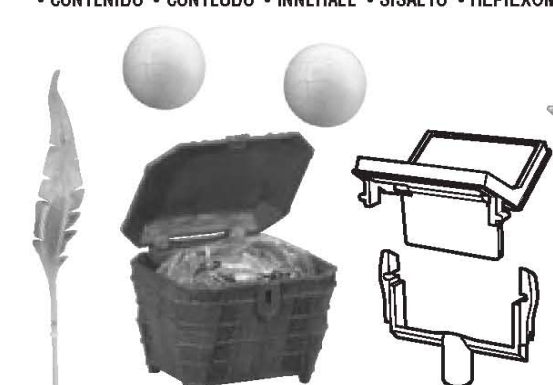
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
- Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
- Toujours retirer les piles usées du produit.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

Harry Potter™

• INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR

• ΚΑΥΤΤΟΟΗJE • ΟΔΗΓΙΕΣ

• CONTENIDO • CONTEÚDO • INNEHÅLL • SISÄLTÖ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



• Funciona com tres pilas alcalinas tipo 3 x "AA" (LR6) x 1,5V (no incluidas). Se recomienda la supervisión de un adulto. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

• Funciona com 3 pilhas "AA" alcalinas (não incluídas). Recomendase a supervisão de um adulto.

• Kräver 3 alkaliska AA-batterier (ingår ej). Vi rekommenderar vuxenuppsikt.

• Leluuon tarvitaan kolme AA-alkaliparistoja (ei mukana pakkauksessa). Sitä suositellaan käytettäväksi aikuisen valvonnassa.

• Αναπτύσσεται 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (δεν περιλαμβάνονται). Συνιστάται επιβλέψη ενήλικα.

• Contiene piezas pequeñas/bollitas que pueden ser ingeridas y provocar asfixia. No recomendado para menores de 3 años.

• ATENÇÃO: Não recomendável para menores de 3 anos por conter peças ou bolas pequenas que podem ser engolidas e provocar asfixia.

• Leksaken innehåller småbollar/smådelar. Legotejet indeholder små boldes/smådele.

• Sisältää pieniä osia/palloja.

• Αυτό το παιχνίδι περιέχει μικρές μπάλες / μικρά αντικείμενα.

5+

C3172-0520G1

MATTEL

WARNING: CHOKING HAZARD - Small parts. Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA: PUEDE CAUSAR ASFIXIA. No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION: NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 30 mois. Petit élément défectueux susceptibles d'être avalés.

• MONTAJE

• MONTAGEM

• MONTERING

• ΚΟΚΟΑΜΙΣΟΗJE

• ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

• Sacar la figura de la caja y estirar sus piernas y sus pies, tal como muestra el dibujo.

• Desembalar e endireitar as pernas da figura, como mostra a imagem.

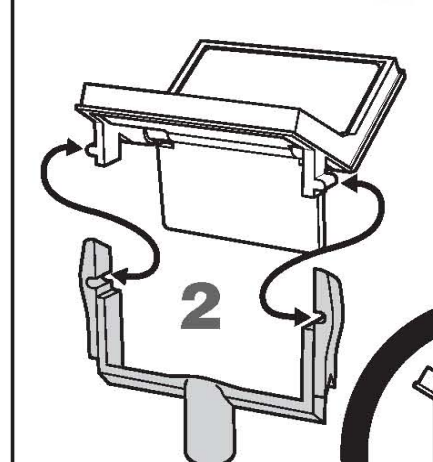
• Packa upp figuren och rätta ut ben och fötter enligt bilden.

• Ota hahmo pois pakkauksesta, ja suorista jalat kuvan mukaisesti.

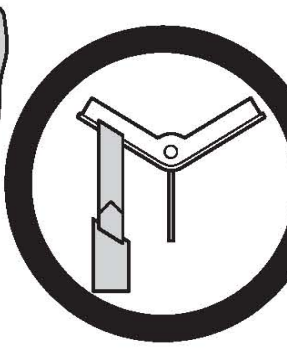
• Βγάλετε τη φιγούρα από τη συσκευασία και ισιώστε τα πόδια, όπως απεικονίζεται.



1



2



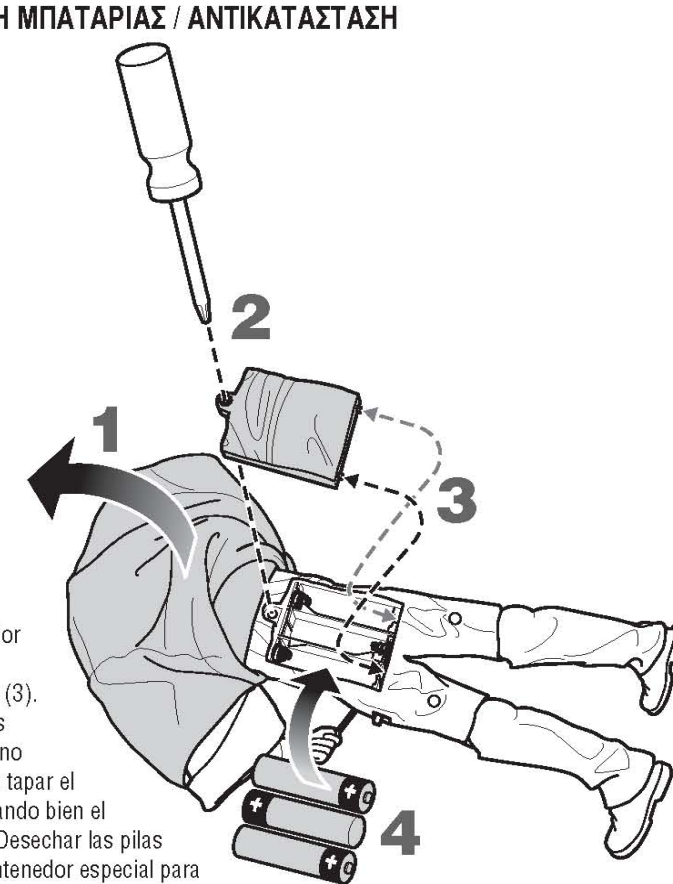
• COLOCACIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

• INSTALAÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

• INSTALLATION OCH BYTE AV BATTERIER

• PARISTOJEN ASENNUS / VAIHTO

• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



1

2

3

4

• Levantar su capa para acceder al compartimento de las pilas (1) Desatornillar la tapa (2) con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla (3). Introducir tres pilas alcalinas "AA" (4), no incluidas y volver a tapar el compartimento, fijando bien el tornillo de la tapa. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

• Puxar a capa da figura para cima, para revelar o compartimento de pilhas (1) Desaparafusar a tampa do compartimento (2) com uma chave de fendas (não incluída) e retirar a tampa (3). Instalar 3 pilhas "AA" alcalinas (4), não incluídas. Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la. Depositar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.

• Du kommer åt batterifacket genom att lyfta upp manteln (1). Skruva loss luckan (2) med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) och ta bort luckan (3). Sätt i 3 alkaliska AA-batterier (4), medföljer ej. Sätt tillbaka luckan. Dra åt skruven. Avfallshanter batterierna på ett miljövänligt sätt.

• Paristokotelo on viitan alla (1) Ruuvaa paristokotelon kansi auki (2) ristipäämeissillä (ei mukana pakkauksessa), ja avaa kansi (3). Aseta kolme AA-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa) koteloon (4). Ruuvaa paristokotelon kansi kiinni. Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti.

• Η όλη της μπαταρίας είναι κάτω από τον μανδύ. Σηκώστε τον (1), ξεβιδώστε το πορτίκι με ένα σταυροκατάρτιδο (2) (δεν περιλαμβάνεται) και βγάλτε το (3). Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (4) (δεν περιλαμβάνονται). Τοποθετήστε ξανά το πορτίκι και σφίξτε τη βίδα. Πεταξέ τις μπαταρίες με προσοχή.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

• No intentar cargar pilas no-recargables.

• Antes de recargar las pilas recargables, sacárlas del juguete.

• Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

• No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).

• No mezclar pilas nuevas con gastadas.

• Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.

• Colocar las pilas según la polaridad indicada.

• Retirar las pilas gastadas del juguete.

• Evitar cortocircuitos en las polos de las pilas.

• Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

• No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE PILHAS

Em circunstâncias excepcionais, as pilas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

• Não recarregar pilhas não recarregáveis.

• Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).

• As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.

• Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).

• Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.

• Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.

• Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).

• Retirar as pilhas gastas do produto.

• Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.

• Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.

• Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.

BATTERIINFORMATION

I undantägsfall kan batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller föroretta lekaken (produkt). Undvik batteriläckage:

• Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.

• Ta ut ev. laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ut).

• Laddningsbara batterier får bara laddas under övervakning av en vuxen (om de är avsedda att tas ut).

• Blanda aldrig olika batterityper (alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara).

• Blanda aldrig nya och gamla batterier.

• Avvänd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.

• Laga alltid i batterierna åt rätt håll.

• Ta ut uttänna batterier ur leksetet.

• Batterierna får inte kortslutas.

• Laga aldrig batterier i en batterihöl eller lämna in dem.

• Kasta inte produkten i eld. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.

SIKKER BRUG AF BATTERIER

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet (produktet). Sådan undgår du batterilækage:

• Ikke genopladelge batterier, der ikke oplades.

• Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades (hvis de er beregnet til at tages ud).

• Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.

SIKKERHETSINFORMASJON OM BATTERIENE

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge leken (produktet). Slik unngår du batterilækasje:

• Forsøk å lade ikke-oppladbare batterier.

• Oppladbare batterier må tas ut av produktet før de lades (hvis de er uttagbare).

• En voksen må være med når oppladbare batterier skal lades (hvis de er uttagbare).

• Bruk ikke alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium) batterier samtidig.

• Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.

• Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.

• Batterier må settes inn med riktig polaritet.

• Flate batterier skal alltid tas ut av produktet.

• Batteriklemmene må aldri kortsluttes.

• Kast batterier på en forsvarlig måte.

• Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.

TIETOJA PARISTOJEN TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ

Poikkeuksellisissa olosuhteissa paristosta voi vuotaa nestettä, joka saattaa aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata leluun (tuotteen). Jotta paristot eivät vuotaisi:

• Älä lata tavallisia paristoja uudestaan.

• Irrota laadattavat paristot ennen lataamista (jos ne ovat irrotettavat).

• Muista että paristot on ladattava aikesen valvonnassa (jos ne ovat irrotettavat).

• Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.

• Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.

• Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.

• Aseta paristot niin että niiden navat tulevat oikeaan suuntaan.

• Ota irtopuu kulkuneuvon paristot pois leluista.

• Älä aiheuta oikosuita pariston napojen välillä.

• Hävitä paristot turvallisesti.

• Älä polta tätä tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.

ΠΑΡΟΧΟΡΕΪΕΤΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει ενοχλήση ή να καταστρέψει το παιχνίδι (προϊόν). Για να αποφευχete διαρροή μπαταρίας:

• Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

• Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν φορτισθούν (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).

• Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει μόνο να φορτιστούν υπό την εποπτεία ενήλικα (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).

• Μην βάζετε μαζί αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα-ψευδαργύρου), ή επαναφορτιζόμενες (νικελ-κάδμιο) μπαταρίες.

• Μην βάζετε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.

• Μόνο μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου τις προτεινόμενες πρέπει να χρησιμοποιούνται.

• Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πόλωση.

• Οι εξοφούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν.

• Το παιχνίδι φορτισθείς δεν πρέπει να διαρροοκινούνται.

• Πεταξέ τις μπαταρίες με ασφάλεια.

• Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.

INSTRUCTION SHEET SPECIFICATIONS	
Toy No.	H. Potter Magical Powers
Part No.	C3172
Item No.	0520G1
Item Size	22" W x 17" H
Folded Size	5.5" x 8.5"
Type of Fold	8-Panel
Colors	Ones
Paper Stock	White
Paper Weight	70 lb
EDM No.	008

• ¡A JUGAR! • PARA BRINCAR • SÅ HÄR ANVÄNDS LEKSAKEN • LEIKI NÄIN • ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ



1

2

3

• ¡Tú controlas los poderes mágicos de Harry!

• És tu que controlas a magia!

• Du styr magin!

• Hallussasi on taikavoimiat!

• Η μαγεία είναι στο χέρι σου!

• Poner el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición "ON" (encendido). Empujar el codo de la figura (2) para activar la "magia" y subirle el brazo (3) para aumentar sus poderes "mágicos". Al terminar de jugar, apagar el juguete.

• Para ligar a figura, move o interruptor para a posição (1). Empurra o cotovelo (2) para activar a "magia". Move o braço para cima (3), para aumentar a força da "magia". Quando terminares de brincar, desliga o brinquedo no interruptor.

• För strömbrytaren (1) till läget "ON" (på). Rör armbågen (2) för att aktivera "magin". Rör armen upp (3) för att öka "magins" styrka. Stäng av strömbrytaren när leken avslutats.

• Laita virta päälle virtakytkimestä (1). Taio painamalla kyynärpäätä (2). Taika voimistuu, kun nostat käsivartta (3). Kytke virta pois, kun lopetat leikkimisen.

• Γυρίστε τον διακόπτη On/Off στη θέση "ON" (1). Πιέστε τον αγκώνα προς τα μέσα (2) για να κάνετε "μαγικά". Σηκώστε το χέρι προς τα πάνω (3) για να δυναμώσετε την ένταση της "μαγείας". Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση off όταν τελειώσετε το παιχνίδι.

• ¡Descubre palabras ocultas!

• Revela palavras secretas!

• Framkalla hemliga ord!

• Paljasta salatut sanat!

• Αποκάλυψε τις κρυμμένες λέξεις!

• Encajar el libro en la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca o livro na mão da figura e activa a "magia".

• Lägg boken i handen och aktivera "magin".

• Laita kirja kämmenelle ja taio.

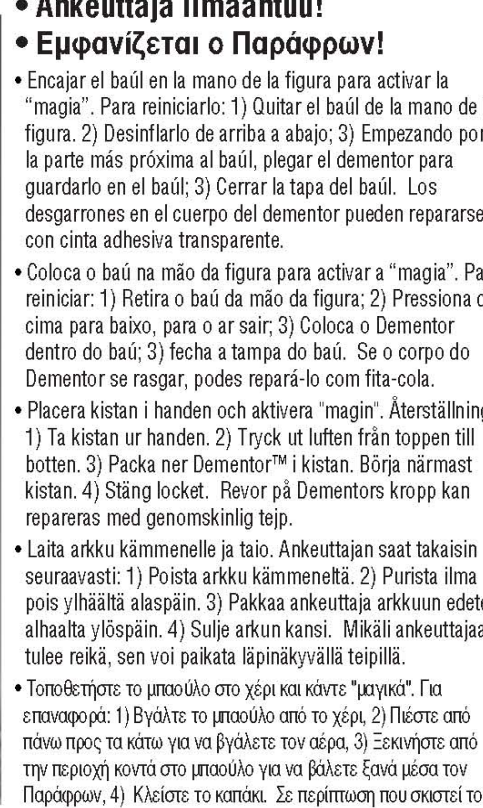
• Τοποθετήστε το βιβλίο στο χέρι και κάντε "μαγικά".



1



2



3

• ¡Aparece un dementor!

• O Dementor aparece!

• Dementor™ visar sig!

• Ankeuttaja ilmaantuu!

• Εμφανίζεται ο Παράφρων!

• Encajar el baúl en la mano de la figura para activar la "magia". Para reiniciarlo: 1) Quitar el baúl de la mano de la figura. 2) Desinflarlo de arriba a abajo; 3) Empezando por la parte más próxima al baúl, plegar el dementor para guardarlo en el baúl; 3) Cerrar la tapa del baúl. Los desgarrones en el cuerpo del dementor pueden repararse con cinta adhesiva transparente.

• Coloca o baú na mão da figura para activar a "magia". Para reiniciar: 1) Retira o baú da mão da figura; 2) Pressiona de cima para baixo, para o ar sair; 3) Coloca o Dementor dentro do baú; 3) fecha a tampa do baú. Se o corpo do Dementor se rasgar, podes repará-lo com fita-cola.

• Placera kistan i handen och aktivera "magin". Återställning: 1) Ta kistan ur handen. 2) Tryck ut luften från toppen till botten. 3) Packa ner Dementor™ i kistan. Börja närmast kistan. 4) Stäng locket. Revor på Dementors kropp kan repareras med genomskinlig tejp.

• Laita arkku kämmenelle ja taio. Ankeuttajan saat takaisin seuraavasti: 1) Poista arkku kämmeneltä. 2) Purista ilma pois ylhäältä alaspäin. 3) Pakkaa ankeuttaja arkkuun edeten alhaalta ylöspäin. 4) Sulje arkun kansi. Mikäli ankeuttajaan tulee reikä, sen voi paikata läpinäkyvällä teipillä.

• Τοποθετήστε το μπουλίο στο χέρι και κάντε "μαγικά". Για επαναρρόση: 1) Βγάλετε το μπουλίο από το χέρι. 2) Πιέστε από πάνω προς τα κάτω για να βγάλετε τον αέρα. 3) Ξεκινήστε από την περιοχή κοντά στο μπουλίο για να βάλετε ξανά μέσα τον Παράφρων. 4) Κλείστε το καπάκι. Σε περίπτωση που σκάσει το σώμα του "Παράφρων" κολλήστε το με σελοτέιπ.

• Conjure flames!

• ¡Haz que aparezcan llamas!

• Faz aparecer "chamas"!

• Trolla fram flammor!

• Loinhdi liekkejä!

• Δημιουργήστε "φλόγες"!

• Encajar la llama en el orificio pequeño situado en el centro de la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca a "chama" no pequeno orifício do centro da mão da figura para activar a "magia".

• Sätt flammen i det lilla hålet mitt i handen och aktivera "magin".

• Laita liekki kämmenen keskellä olevaan reikään ja taio.

• Τοποθετήστε τη φλόγα στη μικρή εσοχή στο κέντρο του χεριού και κάντε "μαγικά".



1



2

• Levitate ball!

• ¡Haz que levite la pelota!

• Faz a bola levitar!

• Låt bollen sväva!

• Leijuta palloa!

• Σήκωσε την μπάλα στον αέρα!

• Encajar la pelota en la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca a bola na mão da figura e activa a "magia".

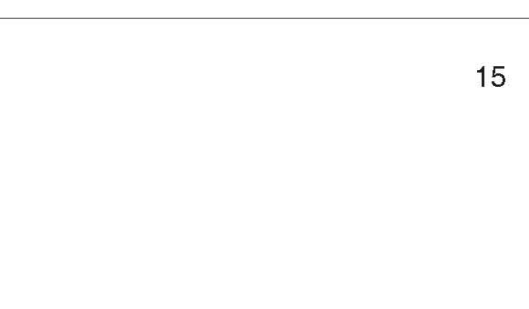
• Lägg bollen i handen och aktivera "magin".

• Laita pallo kämmenelle ja taio.

• Τοποθετήστε την μπάλα στο χέρι και κάντε "μαγικά".



1



2

• Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

• Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

• Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

• Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

• Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.



HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD,™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © J.K.R.

HARRY POTTER, les personnages, les noms et les indices qui y sont associés sont des marques et copyrights de Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD,™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Droite de publication Harry Potter © J.K.R. (s04)

© 2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.



www.harrypotter.com

CE

CONFORMS TO THE SAFETY REQUIREMENTS OF ASTM F963. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ. CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

Mattel España, S.A., Arribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A08-842809. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México. D.F. R.F.C. MME-920701-MEX. TEL: 54-40-41 00. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, O'Higgins, Santiago, Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupay 1186, (1607) - Villa Adelia, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda - CNPJ: 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780. • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fracção 5, 1600-206 Lisboa • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brendby. • Mattel Northern Europe A/S., Sinikallontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060 • Mattel AEBE, ΕΛληνικού 2, ΕΛληνικό 16777. ΕΛ/ΑΑΑΑ.

13

14

15

16

BACK

- **Reveal hidden words!**
- **¡Descubre palabras ocultas!**
- **Découvre les mots cachés!**

- Insert book in hand and activate the "magic".
- Ajusta el libro en la mano y activa la "magia".
- Place le livre dans la main de la figurine et fais des tours de «magie»!



- **Dementor™ appears!**
- **¡Dementor™ aparece!**
- **Le Détraqueur apparaît!**

- Insert chest in hand and activate the "magic." To reset: 1) Remove chest from hand; 2) Squeeze air out from top to bottom; 3) Starting nearest the chest, pack Dementor™ into chest; 4) Close lid. Tears on Dementor's body may be repaired with clear tape.

- Ajusta el baúl en la mano y activa la "magia". Para restablecer: 1) Desprende el baúl de la mano. 2) Saca el aire, apretando de arriba hacia abajo. 3) Empezando desde el extremo más cercano al baúl, mete a Dementor™ en el baúl. 4) Cierra la tapa. Los desgarrones en el cuerpo de Dementor pueden repararse con cinta adhesiva transparente.

- Place le coffre dans la main de la figurine pour faire des tours de «magie». Pour réenclencher la figurine : 1) Retire le coffre de dans sa main; 2) fais sortir l'air, du haut vers le bas; 3) en commençant près du coffre, place le Détraqueur dans le coffre; 4) ferme le couvercle.

Les déchirures sur le corps du Détraqueur peuvent être réparées avec du ruban adhésif transparent.



- **Conjure flames!**
- **¡Haz que aparezcan llamas!**
- **Fais apparaître des flammes!**

- Insert flame into the small hole in the center of the hand and activate the "magic".
- Mete la llama en el pequeño orificio en el centro de la mano y activa la "magia".
- Place les flammes dans le petit trou au centre de la main de la figurine et fais des tours de «magie»!



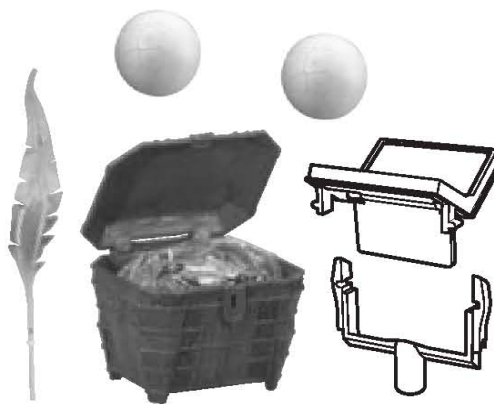
- **Levitate ball!**
- **¡Haz que levite la pelota!**
- **Fais léviter la balle!**

- Place ball in hand and activate the "magic".
- Pon la bola en la mano y activa la "magia".
- Place la boule dans la main de la figurine et fais des tours de «magie»!



• INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG
• ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING

• CONTENTS • CONTIENT • INHALT • CONTENUTO • INHOUD



- 3 "AA" Batteries Required (not included). Dispose Of Batteries Safely.
- Fonctionne avec 3 piles LR6 (AA), non incluses. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- 3 Alkali-Batterien AA erforderlich, nicht enthalten. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Richiede 3 pile formato stilo (non incluse). Eliminare le Pile con la Dovuta Cautela.
- Werkt op 3 "AA" batterijen (niet inbegrepen). Batterijen inleveren als KCA.

- Toy Contains Small Balls/Small Parts. Not for children under 3 years.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables/petites billes susceptibles d'être avalés.
- Enthält kleine Kugeln/Kleinteile.
- Contiene palline/pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti.
- Speelgoed bevat kleine balletjes/kleine onderdelen.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

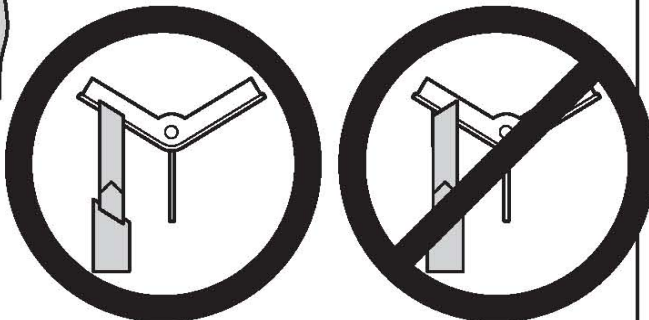
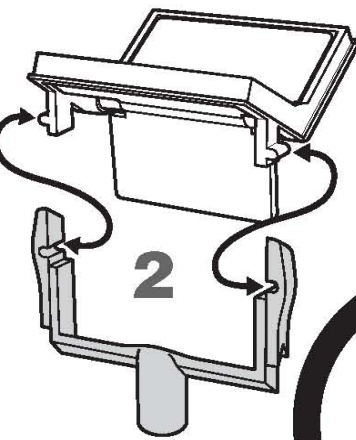
ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants
de moins de 36 mois. Petits éléments
détachables susceptibles d'être avalés.

5+
C3172-0520G1
MATTTEL

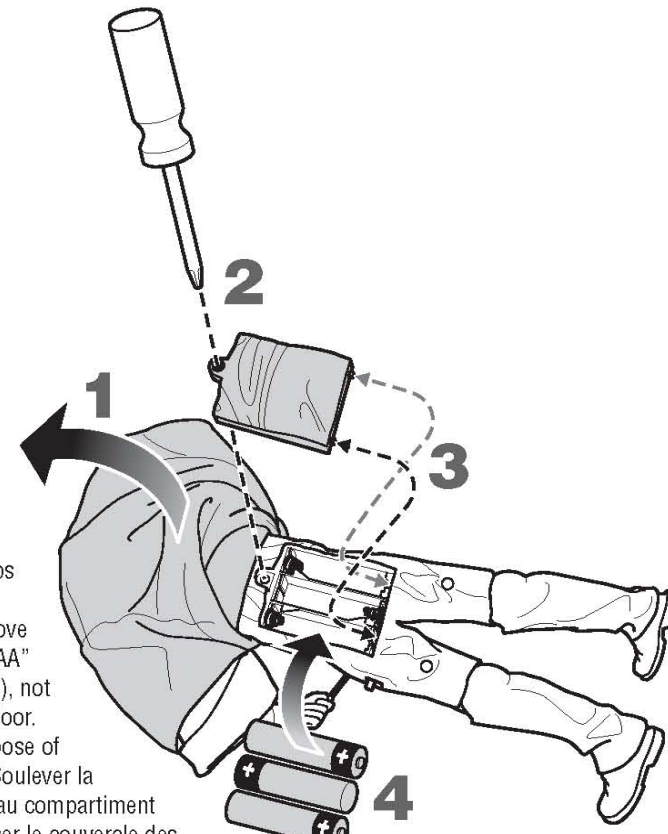
- ASSEMBLY
- ASSEMBLAGE
- ZUSAMMENBAU
- MONTAGGIO
- IN ELKAAR ZETTEN

- Unpack figure and straighten legs and feet as shown.
- Déballe la figurine et tends ses jambes et ses pieds comme illustré.
- Die Figur auspacken, und die Beine und Füße wie dargestellt gerade ausstrecken.
- Estrai il personaggio dalla confezione e raddrizza le gambe e i piedi come illustrato.
- Pak de pop uit en buig z'n benen en voeten recht zoals afgebeeld.



- BATTERY INSTALLATION / REPLACEMENT
- INSTALLATION / REMPLACEMENT DES PILES
- EINLEGEN/ ERSETZEN DER BATTERIEN
- COME INSERIRE / SOSTITUIRE LE PILE
- HET PLAATSEN/VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

- Pull cape up to reveal battery compartment (1) Unscrew battery door (2) with Phillips screwdriver (not included), and remove door (3). Insert 3 "AA" alkaline batteries (4), not included. Replace door. Tighten screw. Dispose of batteries safely.



BATTERY SAFETY INFORMATION
In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage:
• Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
• Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
• Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
• Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
• Do not mix old and new batteries.
• Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
• Batteries are to be inserted with the correct polarity.
• Exhausted batteries are to be removed from the product.
• The supply terminals are not to be short-circuited.
• Dispose of batteries safely.
• Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES
Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
• Ne pas recharger des piles non rechargeables.
• Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
• En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
• Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
• Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
• N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
• Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
• Toujours retirer les piles usées du produit.
• Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
• Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
• Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE
In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verletzungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
• Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
• Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
• Das Aufladen herausnehmbare, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
• Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Batterien miteinander kombinieren.

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Darauf achten, dass die Batterien in der korrekten Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Die im Produkt befindlichen Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NORME DI SICUREZZA PER LE PILE
In circostanze particolari, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che possono causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo (prodotto). Per prevenire le perdite di liquido:
• Non ricaricare pile non ricaricabili.
• Estrarre le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto (se rimovibili).
• Non mischiare pile alcaline, standard (carbono-zinc), o ricaricabili (nickel-cadmio).
• Non mischiare pile usate e nuove.
• Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato.
• Le pile devono essere inserite con la polarità direzione correttamente.
• Estrarre le pile scariche dal prodotto.
• Non cortocircuitare i terminali delle pile.
• Eliminare la(e) pile(e) con la dovuta cautela.
• Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile contenute all'interno potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.

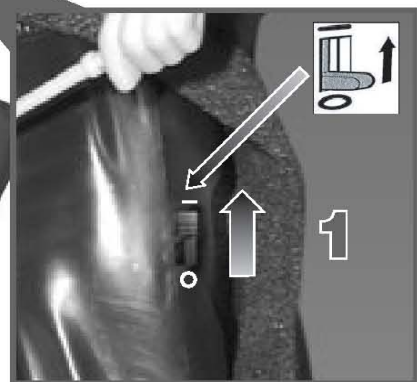
Batterij-informatie
In uitzonderlijke gevallen kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:
• Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
• Oplaadbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen (als ze eruit gehaald kunnen worden).
• Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
• Niet alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen bij elkaar gebruiken.
• Niet oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
• Gebruik uitsluitend dezelfde- of hetzelfde type -batterijen als wordt aanbevolen.
• Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de plus- en min-polen).
• Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpoelen ontstaat.
• Legge batterijen altijd verwijderen.
• Batterijen inleveren als KCA.
• Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen in het product kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

INSTRUCTION SHEET SPECIFICATIONS	
Toy	H. Potter Magical Powers
Toy No.	C3172
Part No.	0520G1
Trim Size	22" W x 17" H
Folded Size	5.5" x 8.5"
Type of Fold	8-Panel
# colors	One
Colors	Black
Paper Stock	White Offset
Paper Weight	70 lb
EDM No.	006

- TO PLAY • POUR JOUER • SPIELEN
- GIOCHIAMO • ZO SPEEL JE



- You control the magic!
- C'est toi qui contrôles la magie!
- Die Zauberkräfte sind in deiner Hand!
- Sei tu che controlli la magia!
- Jij houdt de magie in de hand!



- Move the On/Off switch (1) to "ON" position. Push elbow in (2) to activate "magic." Move arm up (3) to increase strength of "magic." Turn off power when finished playing.
- Positionne le bouton « Marche/Arrêt » sur « Marche ». Tire son coude vers l'arrière (2) pour déclencher la « magie ». Lève son bras (3) pour augmenter la force de la « magie ».
- Étire le jouet après le jeu. • Den Ein-/Ausschalter (1) auf EIN stellen. Den Ellenbogen nach innen drücken (2), um den „Zauber“ zu aktivieren. Den Arm nach oben bewegen (3), um den „Zauber“ zu verstärken. Den Ein-/Ausschalter nach dem Spielen auf AUS stellen.
- Sposta la leva On/Off (1) sulla posizione "ON". Spingi il gomito (2) verso l'interno per attivare la "magia". Solleva il braccio (3) per aumentare la potenza della "magia". Spegni il giocattolo quando hai finito di giocare. • Zet de Aan/Uit-knop (1) op "AAN". Druk op de elleboog (2) om de "magie" te activeren. Beweeg de arm omhoog (3) om de kracht van de "magie" te verhogen. Zet de knop op UIT als je niet meer speelt.

- Reveal hidden words!
- Découvre les mots cachés !
- Lasse versteckte Wörter erscheinen!
- Svela le parole nascoste!
- Toon de verborgen woorden!

- Insert book in hand and activate the "magic."
- Insère le livre dans sa main et déclenche la « magie ».
- Das Buch in der Hand platzieren, und den "Zauber" aktivieren.
- Inserisci il libro nella mano e attiva la "magia".
- Stop het boek in z'n hand en activeer de "magie".



- Dementor™ appears!
- Le Dementor apparaît !
- Der Dementor erscheint!
- Fai apparire il Dissennatore!
- Dementor verschijnt!

- Insert chest in hand and activate the "magic." To reset: 1) Remove chest from hand; 2) Squeeze air out from top to bottom; 3) Starting nearest the chest, pack Dementor™ into chest; 4) Close lid. Tears on Dementor's body may be repaired with clear tape.
- Place le coffre dans la main de la figurine et fais le tour de « magie » ! Pour réinitialiser : 1) Retire le coffre de la main. 2) Chasse l'air de haut en bas. 3) Replie le Détraqueur dans le coffre en commençant près du coffre. 4) Ferme le couvercle. Tu peux réparer toute déchirure sur le corps du Détraqueur en utilisant du ruban adhésif transparent.
- Die Truhe in der Hand befestigen, und den „Zauber“ aktivieren. Zum Rückstellen: 1) Die Truhe von der Hand losmachen; 2) Die Luft von oben nach unten herausdrücken; 3) Unten von der Truhe aus damit beginnen, den Dementor in die Truhe zu stecken; 4) Den Deckel schließen. Risse am Körper des Dementors können mit durchsichtigem Klebeband repariert werden.
- Inserisci il baule nella mano e attiva la "magia". Per resettare: 1) Rimuovi il baule dalla mano; 2) Estrai l'aria da cima a fondo; 3) Partendo il più vicino possibile al baule, inserisci il Dissennatore nel baule; 4) Chiudi il coperchio. Per riparare gli strappi sul corpo del Dissennatore puoi usare del nastro adesivo trasparente.
- Plaats de kist op z'n hand en activeer de "magie". Om terug te zetten: 1) Haal de kist van z'n hand; 2) Knijp van boven naar beneden de lucht eruit; 3) Stop Dementor in de kist; begin van onderaf. 4) Doe het deksel dicht. Scheuren in het lichaam van Dementor kunnen met doorzichtig plakband gerepareerd worden.



- Conjure flames!
- Fais apparaître les flammes !
- Lasse den Ball schweben!
- Lancia le fiamme!
- Tover de vlammen te voorschijn!

- Insert flame into the small hole in the center of the hand and activate the "magic."
- Insère la flamme dans le trou au milieu de la main et fais le tour de « magie » !
- Die Flamme in das kleine Loch in der Handmitte stecken, und den „Zauber“ aktivieren.
- Inserisci la fiamma nel foro piccolo al centro della mano e attiva la "magia".
- Plaats de vlam in het kleine gat in het midden van de hand en activeer de "magie".



- Levitate ball!
- Soulève la balle !
- Palla levitante!
- Laat de bal zweven!

- Place ball in hand and activate the "magic."
- Place la balle dans sa main et déclenche la « magie ».
- Die Kugel in der Hand platzieren, und den "Zauber" aktivieren.
- Posiziona la palla nella mano e attiva la "magia".
- Plaats de bal in z'n hand en activeer de "magie".

- Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.



HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD, TM & © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © JKR.

HARRY POTTER, les personnages, les noms et les indices qui y sont associés sont des marques et copyrights de Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD, TM & © Warner Bros. Entertainment Inc. Droits de publication Harry Potter © JKR. (s04)

© 2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.



www.harrypotter.com

CONFORMS TO THE SAFETY REQUIREMENTS OF
ASTM F963. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ.
CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

• Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS. • Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-665-6288. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Sillio 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allmattel.com. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Dimport & Diedrarkn Osh: Mattel SEA Ptd Ltd (999332-P) Lot 13.5, 12th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628335. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland: Mattel GmbH, Am der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy.

Harry Potter™

• INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR

• ΚΑΥΤΤΟΟΗJE • ΟΔΗΓΙΕΣ

• CONTENIDO • CONTEÚDO • INNEHÅLL • SISÄLTÖ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Funciona com tres pilas alcalinas tipo 3 x "AA" (LR6) x 1,5V (no incluidas). Se recomienda la supervisión de un adulto. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Funciona com 3 pilhas "AA" alcalinas (não incluídas). Recomendase a supervisão de um adulto.
- Kräver 3 alkaliska AA-batterier (ingår ej). Vi rekommenderar vuxenuppsikt.
- Leluuon tarvitaan kolme AA-alkaliparistoja (ei mukana pakkauksessa). Sitä suositellaan käytettäväksi aikuisen valvonnassa.
- Αναπτύσσεται 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (δεν περιλαμβάνονται). Συνιστάται επιβλέψη ενήλικα.

• Contiene piezas pequeñas/bollitas que pueden ser ingeridas y provocar asfixia. No recomendado para menores de 3 años.

• ATENÇÃO: Não recomendável para menores de 3 anos por conter peças ou bolas pequenas que podem ser engolidas e provocar asfixia.

• Leikakken innehåller småbollar/smådelar. Legoteletet indeholder små boldes/smådele.

• Sisältää pieniä osia/palloja.

• Αυτό το παιχνίδι περιέχει μικρές μπάλες / μικρά αντικείμενα.

5+

C3172-0520G1

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDEN CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS
à des enfants de moins de 36 mois. Petit élément défectueux susceptible d'être avalé.

• MONTAJE

• MONTAGEM

• MONTERING

• ΚΟΚΟΑΜΙΣΟΗJE

• ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

• Sacar la figura de la caja y estirar sus piernas y sus pies, tal como muestra el dibujo.

• Desembalar e endireitar as pernas da figura, como mostra a imagem.

• Packa upp figuren och rätta ut ben och fötter enligt bilden.

• Ota hahmo pois pakkauksesta, ja suorista jalat kuvan mukaisesti.

• Βγάλτε τη φιγούρα από τη συσκευασία και ισιώστε τα πόδια, όπως απεικονίζεται.

1

2

• Levantar su capa para acceder al compartimento de las pilas (1) Desatornillar la tapa (2) con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla (3). Introducir tres pilas alcalinas "AA" (4), no incluidas y volver a tapar el compartimento, fijando bien el tornillo de la tapa. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

• Puxar a capa da figura para cima, para revelar o compartimento de pilhas (1) Desaparafusar a tampa do compartimento (2) com uma chave de fendas (não incluída) e retirar a tampa (3). Instalar 3 pilhas "AA" alcalinas (4), não incluídas. Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la. Depositar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.

• Du kommer åt batterifacket genom att lyfta upp manteln (1). Skruva loss luckan (2) med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) och ta bort luckan (3). Sätt i 3 alkaliska AA-batterier (4), medföljer ej. Sätt tillbaka luckan. Dra åt skruven. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt.

• Paristokotelo on viitan alla (1) Ruuvaa paristokotelon kansi auki (2) ristipäämeissillä (ei mukana pakkauksessa), ja avaa kansi (3). Aseta kolme AA-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa) koteloon (4). Ruuvaa paristokotelon kansi kiinni. Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti.

• Η όλη της μπαταρίας είναι κάτω από τον μανδύα. Σηκώστε τον (1), ξεβιδώστε το πορτίκι με ένα σταυροκατράφιδο (2) (δεν περιλαμβάνεται) και βγάλτε το (3). Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (4) (δεν περιλαμβάνονται). Τοποθετήστε ξανά το πορτίκι και σφίξτε τη βίδα. Πεταξέ τις μπαταρίες με προσοχή.

1

2

3

4

• COLOCACIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

• INSTALAÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

• INSTALLATION OCH BYTE AV BATTERIER

• PARISTOJEN ASENNUS / VAIHTO

• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1

2

3

4

• Levantar su capa para acceder al compartimento de las pilas (1) Desatornillar la tapa (2) con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla (3). Introducir tres pilas alcalinas "AA" (4), no incluidas y volver a tapar el compartimento, fijando bien el tornillo de la tapa. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

• Puxar a capa da figura para cima, para revelar o compartimento de pilhas (1) Desaparafusar a tampa do compartimento (2) com uma chave de fendas (não incluída) e retirar a tampa (3). Instalar 3 pilhas "AA" alcalinas (4), não incluídas. Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la. Depositar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.

• Du kommer åt batterifacket genom att lyfta upp manteln (1). Skruva loss luckan (2) med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) och ta bort luckan (3). Sätt i 3 alkaliska AA-batterier (4), medföljer ej. Sätt tillbaka luckan. Dra åt skruven. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt.

• Paristokotelo on viitan alla (1) Ruuvaa paristokotelon kansi auki (2) ristipäämeissillä (ei mukana pakkauksessa), ja avaa kansi (3). Aseta kolme AA-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa) koteloon (4). Ruuvaa paristokotelon kansi kiinni. Hävitä käytetyt paristot asianmukaisesti.

• Η όλη της μπαταρίας είναι κάτω από τον μανδύα. Σηκώστε τον (1), ξεβιδώστε το πορτίκι με ένα σταυροκατράφιδο (2) (δεν περιλαμβάνεται) και βγάλτε το (3). Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (4) (δεν περιλαμβάνονται). Τοποθετήστε ξανά το πορτίκι και σφίξτε τη βίδα. Πεταξέ τις μπαταρίες με προσοχή.

1

2

3

4

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacárlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Colocar las pilas según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas gastadas del juguete.
- Evitar cortocircuitos en las polos de las pilas.
- Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE PILHAS

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
- Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
- Retirar as pilhas gastas do produto.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.
- Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.

BATTERIINFORMATION

I undantägsfall kan batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller föroretna lekaken (produkten). Undvik batteriläckage:

- Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
- Ta ut ev. laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ut).
- Ompladdningsbara batterier får bara laddas under övervakning av en vuxen (om de är avsedda att tas ut).
- Blanda aldrig olika batterityper (alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara).
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Avvänd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.
- Laga alltid i batterierna åt rätt håll.
- Ta ut uttänna batterier ur lekaken.
- Batterierna får inte kortslutas.
- Laga aldrig batterier i en batterihöl eller lämna in dem.
- Kasta inte produkten i eld. Batterierna inte kan explodera eller läcka.

SIKKER BRUG AF BATTERIER

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet (produktet). Sådan undgår du batterilækage:

- Ikke genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades (hvis de er beregnet til at tages ud).
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.

(this is er beregnet til at tages ud).

- Bland ikke alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Sarg for at batterierne poler vander rigtigt.
- Flade batterier skal tages ud af legetøjet.
- Batterierne poler må aldrig kortsluttes.
- Beryt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.

SIKKERHETSINFORMASJON OM BATTERIENE

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge leken (produktet). Slik unngår du batterilækasje:

- Forsøk å ldi å lade ikke-oppladbare batterier.
- Oppladbare batterier må tas ut av produktet før de lades (hvis de er uttagbare).
- En voksen må være med når oppladbare batterier skal lades (hvis de er uttagbare).
- Bruk ikke alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium) batterier samtidig.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Batterier må settes inn med riktig polaritet.
- Flate batterier skal alltid tas ut av produktet.
- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lække.

TIETOJA PARISTOJEN TURVALLISESTA KÄYTTÖSTÄ

Poikkeuksellisissa olosuhteissa paristoista voi vuotaa nestettä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata leluun (tuotteen). Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä lata tavallisia paristoja uudestaan.
- Irrota laadattavat paristot ennen lataamista (jos ne ovat irrotettavat).
- Muista että paristot on ladattava aikesen valvonnassa (jos ne ovat irrotettavat).
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Aseta paristot niin että niiden navat tulevat oikeaan suuntaan.
- Ota irtopuu kuluineet paristot pois leluista.
- Älä aiheuta oikosuita pariston napojen välillä.
- Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä polta tätä tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.

ΠΑΡΟΧΟΡΕΓΕΙΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει ενοχλήση ή να καταστρέψει το παιχνίδι (προϊόν). Για να αποφευχete διαρροή μπαταρίας:

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτιστούν.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν φορτιστούν (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει μόνο να φορτιστούν υπό την εποπτεία ενήλικα (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).
- Μην βάζετε μαζί αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα-ψευδαργύρου), ή επαναφορτιζόμενες (νικελ-κάδμιο) μπαταρίες.
- Μην βάζετε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μόνο μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου τις προτεινόμενες πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πόλωση.
- Οι εξοφλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν.
- Το παιχνίδι παραδοθέν δεν πρέπει να διαρροει υγρά.
- Πεταξέ τις μπαταρίες με ασφάλεια.
- Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.

INSTRUCTION SHEET SPECIFICATIONS	
Toy No.:	H. Potter Magical Powers
Part No.:	C3172
Item No.:	0520G1
Item Size:	22" W x 17" H
Folded Size:	5.5" x 8.5"
Type of Fold:	8-Panel
Colors:	Ones
Paper Stock:	White
Paper Weight:	70 lb
EDM No.:	008

• ¡A JUGAR! • PARA BRINCAR • SÅ HÄR ANVÄNDS LEKSAKEN • LEIKI NÄIN • ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ

1

2

3

• ¡Tú controlas los poderes mágicos de Harry!

• És tu que controlas a magia!

• Du styr magin!

• Hallussasi on taikavoimiat!

• Η μαγεία είναι στο χέρι σου!

1

2

3

• ¡Descubre palabras ocultas!

• Revela palavras secretas!

• Framkalla hemliga ord!

• Paljasta salatut sanat!

• Αποκάλυψε τις κρυμμένες λέξεις!

• Encajar el baúl en la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca o livro na mão da figura e activa a "magia".

• Lägg boken i handen och aktivera "magin".

• Laita kirja kämmenelle ja taio.

• Τοποθετήστε το βιβλίο στο χέρι και κάντε "μαγικά".

1

2

3

• ¡Aparece un dementor!

• O Dementor aparece!

• Dementor™ visar sig!

• Ankeuttaja ilmaantuu!

• Εμφανίζεται ο Παράφρων!

• Encajar el baúl en la mano de la figura para activar la "magia". Para reiniciarlo: 1) Quitar el baúl de la mano de la figura. 2) Desinflarlo de arriba a abajo; 3) Empezando por la parte más próxima al baúl, plegar el dementor para guardarlo en el baúl; 3) Cerrar la tapa del baúl. Los desgarrones en el cuerpo del dementor pueden repararse con cinta adhesiva transparente.

• Coloca o baú na mão da figura para activar a "magia". Para reiniciar: 1) Retira o baú da mão da figura; 2) Pressiona de cima para baixo, para o ar sair; 3) Coloca o Dementor dentro do baú; 3) fecha a tampa do baú. Se o corpo do Dementor se rasgar, podes repará-lo com fita-cola.

• Placera kistan i handen och aktivera "magin". Återställning: 1) Ta kistan ur handen. 2) Tryck ut luften från toppen till botten. 3) Packa ner Dementor™ i kistan. Börja närmast kistan. 4) Stäng locket. Revor på Dementors kropp kan repareras med genomskinlig tejp.

• Laita arkku kämmenelle ja taio. Ankeuttajan saat takaisin seuraavasti: 1) Poista arkku kämmeneltä. 2) Purista ilma pois ylhäältä alaspäin. 3) Pakkaa ankeuttaja arkkuun edeten alhaalta ylöspäin. 4) Sulje arkun kansi. Mikäli ankeuttajaan tulee reikä, sen voi paikata läpinäkyvällä teipillä.

• Τοποθετήστε το μπουλίο στο χέρι και κάντε "μαγικά". Για επαναφορά: 1) Βγάλτε το μπουλίο από το χέρι. 2) Πιέστε από πάνω προς τα κάτω για να βγάλετε τον αέρα. 3) Ξεκινήστε από την περιοχή κοντά στο μπουλίο για να βάλετε ξανά μέσα τον Παράφρων. 4) Κλείστε το καπάκι. Σε περίπτωση που σκάσει το σώμα του "Παράφρων" κολλήστε το με σελοτέιπ.

1

2

3

• Conjure flames!

• ¡Haz que aparezcan llamas!

• Faz aparecer "chamas"!

• Trolla fram flammor!

• Loinhdi liekkejä!

• Δημιουργήστε "φλόγες"!

• Encajar la llama en el orificio pequeño situado en el centro de la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca a "chama" no pequeno orifício do centro da mão da figura para activar a "magia".

• Sätt flammen i det lilla hålet mitt i handen och aktivera "magin".

• Laita liekki kämmenen keskellä olevaan reikään ja taio.

• Τοποθετήστε τη φλόγα στη μικρή εσοχή στο κέντρο του χεριού και κάντε "μαγικά".

1

2

3

• Levitate ball!

• ¡Haz que levite la pelota!

• Faz a bola levitar!

• Låt bollen sväva!

• Leijuta palloa!

• Σήκωσε την μπάλα στον αέρα!

• Encajar la pelota en la mano de la figura para activar la "magia".

• Coloca a bola na mão da figura e activa a "magia".

• Lägg bollen i handen och aktivera "magin".

• Laita pallo kämmenelle ja taio.

• Τοποθετήστε την μπάλα στο χέρι και κάντε "μαγικά".

1

2

3

• Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

• Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

• Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

• Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

• Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

HARRY POTTER, characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD,™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Harry Potter Publishing Rights © J.K.R.

HARRY POTTER, les personnages, les noms et les indices qui y sont associés sont des marques et copyrights de Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD,™ & © Warner Bros. Entertainment Inc. Droite de publication Harry Potter © J.K.R. (s04)

© 2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.

www.harrypotter.com

CONFORMS TO THE SAFETY REQUIREMENTS OF ASTM F963. CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ. CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

Mattel España, S.A., Arribau 200, 08036 Barcelona. N.I.F. A08-842809. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México. D.F. R.F.C. MME-920701-MEX. TEL: 54-40-41 00. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, O'Higgins, Santiago, Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupay 1186, (1607) - Villa Adelia, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda - CNPJ: 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780. • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fracção 5, 1600-206 Lisboa • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brendby. • Mattel Northern Europe A/S., Sinikallontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060 • Mattel AEBE, ΕΛληνικού 2, ΕΛληνικό 16777. ΕΛ/ΛΑΔΑ.

13

14

15

16

BACK